

Viaplana, Joaquim i Maria Pilar Perea (ed.) (2003): Textos orals dialectals del català sincronitzats. Una selecció. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias (PPU). [Llibre i CD-ROM]
ISBN: 8447708640

LaVila_Fon

Aquest document conté el text LaVila_Fon, la transcripció fonètica d'un fragment de conversa lliure amb un informant de la Vila Joiosa que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confegit pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana.

Aquest i altres materials del CCCUB són accessibles directament al Dipòsit Digital de la UB (<http://diposit.ub.edu>) o a través del web del CCUB (<http://www.ub.edu/ccub>).

Aquesta obra està subjecta a la llicència de:
Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca>

- 1 ke 'jo lez va'kanses 'puk aya'fales 'kwaŋt (.) 'kwaŋt (.) 'kwaŋ 'vuɫɣa no
 2 'tim pro'βlema (.) 'l uni ke 'tiŋ ke aya'falez o um 'me san'ser o par'tiðez
 3 eŋ 'dos (.) 'tosez m aya'ra 'se o 'ðese 'ðiez i 'm e a'nat a la 'iŋdja
 4 E: Ostres.
 5 i 'm a eŋkaŋ'tat
 6 E: Molt bé, explica, explica.
 7 'es (.) m: m pre'sjo'z e'z una 'ez um 'moŋ total'meŋ dis'tiŋt e'n una
 8 meŋtali'ta total'meŋ dis'tiŋta (.) i: (.) 'j una 'foma ðe 'vjure ke n: (.) sin
 9 'jo no l aŋ'teŋ 'pero (.) l a'septe no no 'es (.) no 'ez eŋteŋ'diβle si no
 10 'vewz 'moɫ 'tenz a'ki (.) 'es koŋtax (.) 'ez 'mol koŋta'xjoza (.) 'jo 'kre 'k ez
 11 'mol 'fasil 'vjure (.)
 12 E: Explica, explica.
 13 no nese'site 'rez j e'tosez en uŋ 'drap (.) j eŋ kwal'kjer
 14 'kɔzɔ 'meŋdʒez 'no no (.) la 'dʒen no 'mira ez ði'nez 'no 'mira (.)
 15 no z 'vew (.) 'una: (.) 'una meŋtali'ta 'kon la ð a'si: 'nj una 'forma ðe
 16 'vjure (.) kompeti'tiva la 'zɛŋt (.) 'viw en el ka'rer (.) i no 'te: (.) pe
 17 lo 'menoz no ez 'vew (.) el pro'βlema ke 'j a 'si ke si no 'tez ði'nez
 18 no: (.) no 'erez ni'yu (.) a'ki no z 'nɔtem 'moɫtez ðife'rensjez ðe:
 19 E: Socials.
 20 so'sjals (.) n ne lez n i 'a n i 'an (.) per su'pɔst (.) 'pero no lez 'notez
 21 'moɫt (.) 'salvo en lez ɣraŋ'disime siw'tas (.) ke 'si ke lez 'notes (.) 'efes (.)
 22 no 'va la 'pena nj a'na pe'ke si 'nos te ŋ 'tornes plo'ran (.) 'pero: m (.) lo
 23 ke: lo ke (.) m 'mez 'm a jmprezjo'nat a 'mi 'ez a'ʃɔ la: la 'forma
 24 ðe 'vjure 'sense ke 'tiŋga niŋ'gu (.) k es'tar peŋ'deŋt (.) si 'te 'mes
 25 ke 'l atre (.) j a'si 'ʃɔ (.) 'kaða 'ðia es'ta pi ez es'tem (.) 'to:z es'teŋ ka'jeŋ
 26 'toz en la ma'teʃa 'rɔðɔ (.) 'tiŋ ke 'fer ði'nes per a po'ðer m (.)
 27 'tiŋdre 'mes ke 'l atre (.) i ŋ'tosez a'ʎɔ (.) m iŋ vaj 'va jmprezjo'na
 28 moɫ'tisim moɫ'tisim (.) a 'par ðe 'k es pre'sjos (.) 'ez ə: 'es: (.) no 'se
 29 'kom 'dite'w es (.) um 'moŋ total'meŋ dis'tiŋt (.) 'freða'meŋt
 30 E: I a nivell de..., de ciutats, per exemple, o pobles o...
 31 a 'mi 'totel le siw'taz i 'totez es 'pɔβles 'k a 'vist (.) 'm an eŋkaŋ'tad
 32 'meno'z uno (.) bom'ba'j es (.) o'ribble (.) 'e's: es (.) a'i 'si ke 'notez

- 33 ðife'rensje so'sjalz lez 'nòtez moł'tisim (.) en: (.) 'nòtes (.) en el es'tren de
 34 k es'taz m: m: (.) men'dʒam per'ke ja es'ta jntroðu'inse la: ekono'mi
 35 ameri'kana ja 'nj am pítse'riez i 'nj an emburyeze'ries ke 'asta 'fa 'ans (.)
 36 se'yonz ez 'yiez no n a'vien (.) j es: es (.) e 'riks (.) 'pwez 'van en el 'sews
 37 'kotʃez apar'ka a la 'pòrtə ðe la pise'ria (.) 'mentrez ez ðe'mez es'tan
 38 dʒi'taz en 'tere mo'rinse 'pero e'fina ðe 'klar (.)
 39 E: Sí?
 40 'fina ðe 'klar (.) no 'es (.) no 'es
 41 E: Molta misèria es veu també, o no?
 42 e 'pero em bom'baj 'soles (.) en ez ðe'mes 'pwesto la 'zen (.) de'mana
 43 'pero ðe'mana: (.) bo'liyrafoz ðe'mana: (.) sa'βons o: o 'kremes per a sa
 44 'mare: ðe'ma (.) es ʃi'kez no ðe'manen di'nes (.) de'manen (.) 'tot m (.)
 45 ko'zetez el βo'liyrafo'kwam 'mes kolo'res 'tinga 'kwam 'mes (.) 'gran 'siya (.)
 46 'awŋke no lj as'kriya (.) 'eɫ 'du βo'liyrafo j a'ʃə el 'βa (.) em bom'baj no
 47 ðe'manen a'ʃə em bo'βaj ðe'manem men'dʒa (.) de'manen di'nes (.) tam'pɔg
 48 di'nes (.) de: pre'ke (.) des'pwe si z o 'ðones (.) ez ði'nes ke 'puyez 'ður
 49 'tu (.) m ə ke: 'βweno 'pwes (.) e 'rupjes (.) ez o 'ðonez i t 'koŋ des'pwes
 50 tam'pɔ 'pɔðeŋ kom'pra 'fete 'koŋtes per'ke no n: (.) ense'yiða ez o 'rɔβen
 51 'eɫz ma'teja 'ez un: (.) 'e'z una 'kɔza: sadʒe'ra (.) es: les 'seres (.) les 'tenen
 52 delimi'taes per a ðema'na (.) 'tu 'vaz i 'vaz a 'uno j eł 'tenz al kos'ta
 53 ðema'nan̩te ðema'nan̩te ðema'nan̩te j ðe 'kɔp i re'pe no li 'ðone 'res (.) i
 54 ðezapa'rejʃ (.) 'toses (.) 'diw'z uj ke 'raro (.) 'pero 'klaro (.) ense'yiða ŋ 'tenz
 55 u'n atre 'kwan 'jaz 'duz 'ðiez a'ɫi z 'ðones 'komter (.) ke un 'trɔz ðe 'sera
 56 'ez ðe 'uno (.) j en el mo'men̩ ke sep 'pase (.) 'j a 'βasto (.) 'j a 'βasto (.)
 57 'eʃe no no 'es (.) 'eʃe s (.) no ŋ 'va aɣra'ðar (.) 'meno 'mal ke 'va 'ser
 58 'l ułtim 'dia j mom̩ 'vaŋ 'tornar (.) 'pero 'es 'k era 'mołta 'mołta 'mołta
 59 po'βrea (.) 'e'z una 'iɫ i 'jo no sa'βia ke (.) ke βom'ba'j era wna 'iɫa
 60 E: És veritat.
 61 'jo no w sa'βia (.) 'e'z una 'iɫa j es'ta u'niða per um 'pɔnt (.) j en: (.)
 62 se'tan̩ta'siŋ ki'lometroz ðe 'ɫark (.) i 'ðodʒe ðe 'ample (.) se'yonz la 'ya (.)
 63 'n j an (.) ən en 'n j an (.) se'tan̩ta (.) se'tan̩ta 'kre ke moz 'va 'ðir (.)
 64 se'tan̩ta mi'ljonz ðe per'sones

65 E: Ostres.

66 amuñto'nats̄ (.) es 'trens (.) es 'trens (.) la 'd̄ʒen no 'va asen̄'ta se 'n iʃ pe

67 les fi'nestres (.) 'ʃo ke 'vewz en les pe'likules

68 E: Sí.

69 de la 'iñdja ke ke la 'd̄ʒen 'va aya'ra (.) a 'una βaran̄'diʎa j 'vaj ka'em per

70 'f̄or̄o

71 E: Mhm.

72 'ʃo 'er re'al (.) 'ʃo 'er re'al (.) 'pero em bom'baj 's̄olez en ez ðe'mes

73 'pwestoz 'no (.) i lo ðes'pwez lo ke 'vaz 'vore (.) ke 'vatʃ a'nar

74 al 'sur (.) per'ke: el 'nort a'vien a'nad la 'd̄ʒen ke a'vi a'nat a'via

75 'nad 'jo 'ja a'via a'nat anterior'men (.) en el 'sur (.) la: la 'd̄ʒen't

76 es: (.) 'es 'kamp a'bwert 'wi 'dite ke (.) ke men'd̄ʒar e 'n j a (.) um 'pla

77 ð a'r̄os (.) 'tot el 'mon eʎ 'te (.) en̄'toses 'kon no 'j a la manifik

78 la masifika'zjo ðe le sju'taz la po'βrea po'βrea z 'n̄ota n

79 le sju'tas (.) a'si: a'si n la 'vila no 'vewz 'mol 'p̄βres te ten̄ 'vaz a

80 ma'ðrit (.) ez 'vews (.) 'ez a 'om 'p̄ðen̄ dema'nar j a 'om 'p̄ðen̄ 'fer

81 e'ʃo p (.) 'ez nor'mal ke oku'riʃka (.) j en̄'tosez el: (.) en es 'pwestoz

82 aw'βwers en es en es p (.) po'βla po'βles 'pero po'βled̄z no 'ez: (.) no t

83 'penses ke 'son

84 E: Grans.

85 'grans 'no 'no 'son̄ 'kwatre kaβa'netes (.) no 'n̄ote 're'z es ke: (.) i ðes'pwez

86 en es 'p̄βlez 'mez 'γranz em ma'ðraz em maðu'ra j (.) tam'p̄ok u

87 'n̄otez 'moʎt (.) m es: ez 'ris tam'p̄ok (.) os'ten̄ten̄ 'tan̄te ri'kees 'no (.)

88 j es'ta (.) la 'd̄ʒem 'moʎt a'maβle (.) 'moʎt a'maβle 'si 'si (.) 'fan aw'ten̄tiz

89 es'f̄orsos 'pa 'pa 'pa n̄'ten̄te no 'es no 'es 'kom̄ 'vaz a kwal'kier pa'iz

90 ð ew'ropa i: (.) i si no li 'parlez en el i'ðjoma ke: 'd eʎs̄ (.) 'paseñ de 'tu

91 'total'men (.) ez o jn̄te'reza ʎ tu'rizme (.) per'k ez ðe lo 'uni ke 'p̄ðem

92 men̄'d̄ʒa'r ara (.) per'ke no 'tenen (.) no 'tenem 'mes

93 E: No tenen res més per...

94 lez in̄'dustrjes ke 'tenen (.) 'bweno 'ðeli la in̄'dustrja 'ez el 'sine 'mes ke

95 'xoliβut (.) la jn̄'dustrja 'mez 'γran̄ del 'sine la: la 'te la 'iñdja (.) 'pero la

96 konsu'miʃen̄ 'tota 'eʎs̄ (.) no l es (.) no la es'p̄orten (.) no 'p̄ðen̄

- 97 'trawre 'mol (.) i ðes'pwes 'pwez la 'kapa ðe 'sukre j: (.) i l a'rɔs (.)
 98 d a'rɔs: (.) ʎar'ʎet (.) no 'n j a a'rɔs 'kom eɫ d a'si (.) un a'rɔz: 'dur (.)
 99 i i (.) 'ez ðe 'to lo ke 'viwe'n ez ð e'ʃɔ (.) i ða'munt (.) 'kom 'mezoz
 100 re'venen ez mo'so ez mon'sons (.) ko'mensa a 'plɔwre a 'plɔwre es'taŋ
 101 doz 'mezoz plo'eŋt (.) i ðes'pwez es'tan (.) e'z altre'z 'nɔw 'mezoz ðe
 102 se'kia to'tal (.) 'son de'zers
 103 E: Vosaltres, quan vau anar, quin temps feia?
 104 eŋ dʒi'ner
 105 E: Gener? I quin temps?
 106 'es k ez 'ðew ð a'nar (.) eŋ dʒi'ner
 107 E: Ah, sí? És veritat.
 108 ew 'vam pre'ɣuŋ'tar a tote ə: eŋ 'tote lez a'xensjes (.) j els: me'zoz
 109 i m 'mes (.) ez mi'ʎos ke ni 'am per a'nar 'son de ʒi'ner (.)
 110 a: 'mars (.) 'es: 'es 'son es 'trez 'mezoz (.) ke 'a ðe 'sa ðe ðe: (.)
 111 'san aka'βat ez mon'sons en en: a 'uɫtilz ðe no'vembre ði'zembre (.)
 112 n i 'a 'awia (.) i 'matroz 'va 'nar eŋ ʒi'ner j es'taven a
 113 ʎrenta'vuit a 'ɣraws
 114 E: Ostres!
 115 i i i el es'tiw es'ti'w e'z ara (.) a'riβen a kwa,raŋta'siŋk siŋ'kwaŋta
 116 'ɣraws en (.) en en um 'pwesto a on 'ja no n i 'awia k es'ta 'to 'sek (.)
 117 es es 'pɔz mo'ri (.) es 'pɔz mo'rir (.) 'pero 'ez m p 'jo 'tiŋ ke
 118 tor'nar a'na (.) o 'tiŋ kla'risim kla'risiŋ ke 'tiŋ k a'nar (.) 'pero (.)
 119 ani're ka l 'nɔrt
 120 E: I al nord, què hi ha?
 121 'es ke la: l: (.) se'ɣoz 'ðiwen 'jo no w ə el: (.) 'nɔrt es el: (.) el (.)
 122 la 'part ke 'mes (.) 'mes: (.) pa'la:wz 'me:s
 123 E: Monuments.
 124 monu'menz 'n j an (.) el: el 'sur 'kom 'kom 'tot (.) 'kom 'kazi 'toz es
 125 pa'izo 'son es pɔ 'ez el 'pɔβre
 126 E: Mhm. És clar.
 127 'toz es pa'izoz el 'sur ez la el pɔβret (.) no ez el mez ʎetʃ (.) de
 128 paj'sadʒe (.) eŋ 'kazi niŋ'gu no 'ðiws (.) 'pero

- 129 E: A nivell de...
- 130 a ni'veɫ de ðe: (.) de kul'tura jŋ'klus (.) 'si ke 'w es (.) 'tote lez lez
- 131 revolu'zions tam'be ko'mensen per el 'nɔrt en es pa'izos (.) 'pero pe'ke
- 132 'tene 'mes kul'tura (.) no 'es pe'r atre mo'tiw
- 133 E: Mhm.
- 134 'j ara s'ta 'βe ðe xa'leo en el 'nɔrt
- 135 E: Sí.
- 136 'ja s'ta 'βe (.) j en: j eŋ 'deli 'van es'tar uŋ 'dia (.) i tam'pɔk (.) 'e'r ara
- 137 l ma'teʃ (.) k en el 'sur (.) en el 'sur la 'zen no p no: (.)
- 138 'van: a 'ð eɫs (.) i 'tenen le 'sewes plaŋta'zjons (.) 'meŋdʒeŋ 'ja s'ta: e
- 139 en en: (.) 'menoz en (.) en bom'baj ke 't a 'ðit (.) i en: (.) j eŋ 'deli
- 140 la 'dʒeŋt (.) 'ja la 'notez ner'vjoza (.) 'ja s'ta ner'vjoza
- 141 E: Clar. Tipus ciutat.
- 142 m 'ta 'mol ner'vjoza i i 'ja n i 'an (.) m a'ɣunes (.) a'ɣum moi'mens (.)
- 143 po'litz ej 'ke 'ja s'tan eŋkaw'saŋt a la 'dʒeŋt pa pa moŋ'tar al'ɣun (.)
- 144 'una revolu'zjo (.) no no ariβa'ran pe'ke a'ɫi en el mo'meŋ ke 'alse 'uno
- 145 l 'kap (.) la 'ma (.) no li 'taɫe la 'ma si'no ke li 'taɫen el 'kɔɫ (.)
- 146 'toses no 'pɔðen ari'βar (.) 'pero s'ta 'βe
- 147 E: Mhm, hi ha un moviment ciutadà...
- 148 'si 'pero 'ja ko la 'dʒeŋ ko'mensa a konsjen'sjase ðe ke no 'pɔðeŋ
- 149 'vjur e'fina (.) pe'k es 'k es (.) 'es (.) 'ez iŋkre'iβle (.) 'ez iŋkre'iβle (.)
- 150 'viwre (.) i 'matroz mos ke'ʃem ə la 'dʒeŋt (.) 'a'j una 'kaza ðe si'faŋta
- 151 'metro'z uj 'ke 'ʃiku'tiw (.) 'una 'kaza ðe si'faŋta 'metro'z ez um pa'law
- 152 per a 'eɫs
- 153 E: Ells no tenen ni vivenda, no?
- 154 'no (.) en les 'fuɫez ðe les (.) ðes: koko'teros (.) 'grenen la 'kaza (.)
- 155 j en uŋ 'katre (.) ke uti'lizem per a ðor'mir per a 'veŋdre (.)
- 156 per a s'teŋdre (.) per a 'tot (.) 'l unika: (.) e'l unim 'mweβle ke
- 157 'tene'n ez un (.) uŋ 'katre un:
- 158 E: Sí.
- 159 uŋ 'dos pa (.) es 'kwatre 'patez i 'ðos (.) 'res (.) 'doz ma'ðerez a'i (.)
- 160 'dɔrmen en a'ʃɔ (.) 'koŋ tam'pɔ 'teneŋ 'fre 'maj

- 161 E: Clar.
- 162 no n nese'siten pa're:s 'kom lez ðe mo'zatros
- 163 E: Clar.
- 164 en el 'sur (.) en el 'nort eʒ 'ʒelen (.) 'tenej ke 'tiŋdre l
- 165 E: Mhm.
- 166 a'ʃo (.) i ku 'j a 'mołta (.) el ma'teʒ 'dia (.) 'matroz 'van ari'βar
- 167 a 'ðeli a 'ðeli per el ma'ti (.) j a'naven eŋ 'dʒak (.) i 'van aya'rar
- 168 un avi'o per la ves'pra: a ma'ðras (.) i ð es'tar (.) eŋ 'deli (.)
- 169 a 'ðoðze 'ɣrawz em ma'ðraz a 'treŋta'vujt
- 170 E: Ostres! Déu n'hi do, eh!
- 171 'pero tam'pɔ'k es tan 'raro (.) pe'ke si 'tu s'taz a'si (.) en es'paɲa i te ɲ
- 172 'vaz a jŋgla'tere
- 173 E: Clar.
- 174 'ja 'tez la ðife'rensja (.) 'es ke la 'iŋðja 'es taŋ taŋ 'gran
- 175 E: Clar.
- 176 'k ez 'mez k ew'ropa (.) 'es m m 'pwez 'pwez ð es (.) d es'tar
- 177 en e en se'viʎa (.) aya'rar un a'vjo j a'naten a a: a no'rweya (.)
- 178 i koŋdʒe'late ðe 'fret (.) 'ez n 'ez n 'ez nor'mal ke oku'riʃka 'xi 'ʃi
- 179 lo ma'teʃ (.) i t i lez i la 'forma ðe 'ser de la 'dʒeŋ' (.)
- 180 'kambja j'ɣwal (.) 'awŋke 'siy en el 'miʒ ðel pa'is (.) en en el
- 181 ma'teʃ pa'is (.) 'kambjeŋ total'men 'pero (.) 'koŋ 'toz es 'koŋ 'totez
- 182 les kułturez i koŋ 'totez le: